

# Ölkatastrophe im Golf von Mexiko



Nach dem **Untergang** einer **Bohrinsel** im **Golf von Mexiko** **laufen** an der **Unglücksstelle** **seit** Tagen **große** Mengen **Rohöl** **aus** (od: **auslaufen**). **Täglich** **fließen** **1000** Barrel **Öl** ins Meer. **Für** die **elf** **vermissten** **Arbeiter** **gibt** es **keine** **Hoffnung** mehr.

"Im Prinzip **versuchen** sie, einen **Korken** in eine **Champagnerflasche** zu **stecken**", **fasste** ein **Sprecher** der **Mid-Continent Oil & Gas Association** das **Drama** **zusammen** (od: **zusammenfassen**), das sich derzeit im **Golf von Mexiko** **abspielt**. Und das dürfte noch **untertrieben** sein. Denn entgegen der ersten **Behauptungen** hat die **gesunkene** **Bohrinsel** "**Deepwater Horizon**" die **offenen** **Förderrohre** **nicht** **vollständig** **zugestopft**: **Täglich** **fließen** mehr als **1000** Barrel **Öl** (**160.000** Liter) in den **Ozean**.

Bemerkt wurde der **Ölaustritt** **unter** **Wasser** erst am **Wochenende**, vermutlich aber **strömt** das **Öl** schon seit **Tagen** **ungebremst** in die **Natur**.

## Riesiger Ölteppich

Auf der **Wasseroberfläche** hat sich ein **riesiger** **Ölteppich** **gebildet**. Die **US-Küstenwache** **versucht** **verzweifelt**, ihn mit einer **großen** **Räum-** und **Säuberungsaktion** **unter** **Kontrolle** zu **bringen**. Dabei wird das **Öl** **eingedämmt** und **vorsichtig** **abgesaugt**. **Medienberichten** **zufolge** hat der **Ölteppich** mittlerweile eine **Größe** von mehr als **32** mal **32** **Kilometern** - und wird **Stunde** **um** **Stunde** **größer**.



**Kommentar [p1]:** der, zatonięcie

**Kommentar [p2]:** die, platforma wiertnicza

**Kommentar [p3]:** der, zatoka

**Kommentar [p4]:** die, miejsce katastrofy

**Kommentar [p5]:** das, ropa naftowa

**Kommentar [p6]:** wyciekać, wypływać

**Kommentar [p7]:** cieknie

**Kommentar [p8]:** od: zaginać

**Kommentar [p9]:** w zasadzie

**Kommentar [p10]:** podsumowywać, streszczać, ująć

**Kommentar [p11]:** deprecjonować, bagatelizować

**Kommentar [p12]:** zatopiony

**Kommentar [p13]:** rury tłoczące

**Kommentar [p14]:** od: zastopfen: zatkać

**Kommentar [p15]:** der, wyciek ropy

**Kommentar [p16]:** płynąć, wyciekać

**Kommentar [p17]:** niepowstrzymanie, nieprzerwanie

**Kommentar [p18]:** der, plama ropy

**Kommentar [p19]:** die, powierzchnia wody

**Kommentar [p20]:** die Küstenwacht, straż przybrzeżna

**Kommentar [p21]:** rozpaczliwie, desperacko

**Kommentar [p22]:** opanować

**Kommentar [p23]:** od: eindämmen: obwałowywać, powstrzymać, ograniczać

**Kommentar [p24]:** ostrożnie

**Kommentar [p25]:** od: absaugen: odsysać

**Kommentar [p26]:** według doniesień mediów

**Kommentar [p27]:** z godziny na godzinę

## Reperatur dauert vielleicht Monate

Jetzt wird **fieberhaft** daran gearbeitet, die Löcher in der Förder-Pipeline zu **verschließen**. Das aber ist hochkompliziert: Die **Lecks** sind in 1525 Metern Tiefe auf dem **Meeresboden**. Nur U-Boote und schweres technisches Gerät wie spezielle Tauchroboter können überhaupt dort unten arbeiten. Eine Sprecherin der Küstenwache erklärte, im günstigsten Fall würde es Tage dauern, den Schaden zu **beheben** - im schlimmsten Fall noch mehrere Monate.

**Komentarz [p28]:** gorączkowo

**Komentarz [p29]:** die, rurociąg

**Komentarz [p30]:** zamknąć

**Komentarz [p31]:** das, przeciek, nieszczelność

**Komentarz [p32]:** der, dno morza

**Komentarz [p33]:** usuwać

## Natur-Katastrophe droht



Umweltschutz-Organisationen **befürchten** eine gigantische Naturkatastrophe im Golf von Mexiko. Sollte der Ölteppich nicht eingedämmt werden können, droht tausenden Seevögeln und anderen Tieren ein **qualvoller Tod**. Denn **die Unglückstelle** liegt nur 60 Kilometer vor der **Küste** des Bundesstaates Louisiana, der ein **empfindliches** Ökosystem mit **Wasservögeln, Garnelen und Austernbänken** hat.

**Komentarz [p34]:** od: drухen: zagrażać

**Komentarz [p35]:** obawiać się

**Komentarz [p36]:** męczący, w mękach

**Komentarz [p37]:** der, śmierć

**Komentarz [p38]:** miejsce katastrofy

**Komentarz [p39]:** die, brzeg

**Komentarz [p40]:** der, stan

**Komentarz [p41]:** wrażliwy

**Komentarz [p42]:** der Wasservogel: ptak wodny

**Komentarz [p43]:** die, krewetka

**Komentarz [p44]:** die Austernbank: ławica ostryg

**Komentarz [p45]:** z nieznaných przyczyn

**Komentarz [p46]:** lichterloh brennen: płonąć janyim płomieniem

**Komentarz [p47]:** trzydniowe

**Komentarz [p48]:** bezskuteczne, bezowocny, daremny

**Komentarz [p49]:** od: einsetzen, tu: przerywać

**Komentarz [p50]:** mówi się

**Komentarz [p51]:** według naocznych świadków

**Komentarz [p52]:** bezpośrednio

**Komentarz [p53]:** na czas

**Komentarz [p54]:** wydobyć

**Komentarz [p55]:** od betreiben: eksploatować

**Komentarz [p56]:** der, eksploatator, zarządca

**Komentarz [p57]:** od lacem: przechowywać

Auf der Bohrinself hatte es am Dienstag **aus noch ungeklärten Gründen** eine schwere Explosion gegeben. Daraufhin brannte die Plattform erst **lichterloh** und versank zwei Tage später im Ozean. Bei dem Unglück starben vermutlich elf Arbeiter, sie werden immer noch vermisst. Auch eine **dreitägige** Suche mit Flugzeugen, Hubschraubern und Schiffen blieb **erfolglos** und wurde jetzt **eingestellt**. Die Männer hätten keine realistische Überlebenschance, **hieß es**.

Alle elf Mitarbeiter hatten sich **Augenzeugenberichten zufolge** **unmittelbar** in der Nähe der Explosionsstelle auf der Plattform befunden. Weitere 115 Arbeiter hatten sich **rechtzeitig** von der Bohrinself retten können, 17 von ihnen kamen mit Verletzungen ins Krankenhaus.

## Gigantische Fördermengen

Die Bohrinself wurde vom Ölkonzern BP **betrieben** und gehört der Firma Transocean, dem **weltgrößten Betreiber** von Bohrprojekten auf See. Mehr als eine Million Liter Öl waren täglich auf der Plattform gepumpt worden, außerdem **lagerten** dort mehr als 2,5 Millionen Liter Diesel.

Autorin: Anna Kuhn-Osius (ap, dpa, afp, rtr)

Redaktion: Hartmut Lüning

Žródło: www.dw-world.de / z dn. 25.04.2010

Opracowała: Katarzyna Fulara-Potoczny